# OneManSling (Cincha de uso individual)

immedia®
a part of Etac

## Instrucciones de uso



IMM1035_IFU_ES · Versión 5 · 2015

# Imágenes

Imagen 1

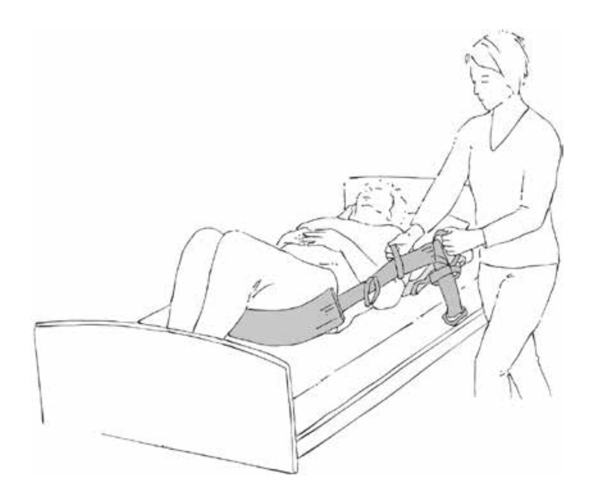
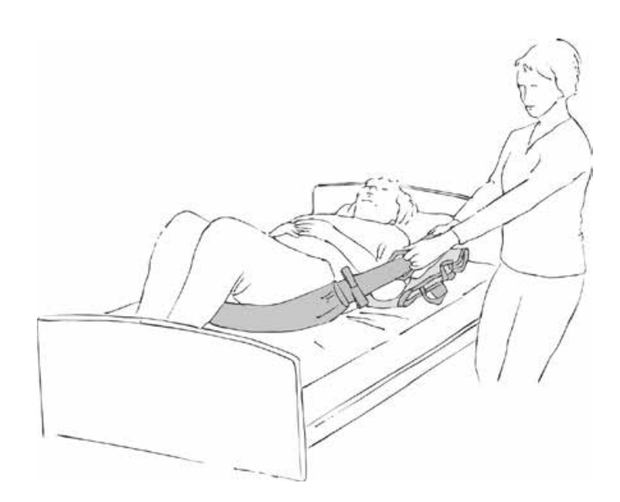


Imagen 2



# Índice

# Información general

Gracias por elegir un producto Etac.

Para evitar cualquier tipo de accidente o lesión cuando mueva y maneje los productos, lea atentamente el manual.

La persona descrita como el "usuario" se referirá, en este manual de usuario, a la persona que está tumbada o sentada sobre el producto. El cuidador o los cuidadores son las personas que manipulan el producto.



**Este símbolo aparecerá al lado del texto en el manual. Le indica al lector aquellos puntos en los que puede existir un riesgo para la salud y la seguridad del usuario o del cuidador.**

Los productos cumplen con la normativa aplicable para productos de la Clase 1, de la Directiva del Consejo Europeo MDD, 93/42/CEE, relativa a los dispositivos médicos.

**Nº de lote/nº de remesa:**

| x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Año de producción | | Número correspondiente | | | | | | | |

En Etac, hacemos todo lo posible por mejorar constantemente nuestros productos y, por ese motivo, nos reservamos el derecho a modificar los productos sin previo aviso. Las medidas que se indican en las imágenes y en material similar se incluyen sólo a modo de guía y Etac queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad por errores y defectos.

La información incluida en este manual, incluidas las recomendaciones, las combinaciones y los tamaños, no resulta de aplicación para los pedidos especiales ni para las modificaciones. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho. En caso de duda, póngase en contacto con Etac.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente.

Para más información sobre la gama de productos de movilización de usuarios de Etac, consulte www.etac.com.

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

# Símbolos



Lavado


Lavado a mano


Pasar un paño


Secar en secadora


Manténgase alejado de la luz del sol


Planchar


No limpiar en seco


No utilizar lejía


Riesgo de resbalar


No dejar nunca en el suelo.


Cuidado


Leer el manual de usuario



Nº de lote



Peso máximo del usuario = carga nominal máxima


El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional


Fabricante


Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

# Uso previsto

OneManSling ha sido desarrollado especialmente para subir manualmente a un usuario en la cama cuando sólo hay un cuidador para llevar a cabo esta tarea.

# Entorno de uso previsto

Cuidados intensivos, cuidados de larga duración, cuidados domiciliarios

# Modo en uso

## Colocación

El cinturón con cinchas negro se fija en una parte estable de la estructura de la cama, en el cabecero de la cama. Coloque la funda en el cinturón trenzado y páselo por las asas, de tal forma que se deslice sin engancharse.

## Uso

**Movimiento del usuario más arriba en la cama**

El usuario deberá flexionar las piernas ligeramente.

OneManSling se pasa por debajo de las piernas del usuario y se tira de él hasta que el forro esté pegando en las nalgas del usuario.

El resto de la correa trenzada con asas se pasa al lado opuesto de la cama.

El cuidador se mueve al lado opuesto de la cama a la altura del cabecero de la cama. El cuidador coloca un Multiglide debajo de la almohada del usuario y tira de él hacia abajo de tal forma que cubra los hombros del usuario.

Se pueden colocar más dispositivos deslizantes debajo de las nalgas del usuario (y debajo de las piernas, en caso de que el usuario no pueda doblar las rodillas).

El cuidador se coloca de pie con un pie adelantado, sujeta una o dos asas (las que estén más cerca de la cadera del usuario), y lleva a cabo un traslado del peso (imágenes 1 y 2). Puede repetir el procedimiento, si resultase preciso.

Después de la movilización manual, quite Multiglide y coloque OneManSling en el lado opuesto en el cabecero de la cama, donde podrá almacenarlo hasta su próximo uso.

**Subir las piernas a la cama**

Coloque OneManSling en una parte estable de la estructura de la cama en el piecero en uno de los lados largos (el mismo lado en el que el usuario esté sentado en el borde de la cama).

Pase OneManSling por debajo de las rodillas del usuario (lo más cercano al piecero) y alrededor del tobillo de la otra pierna, de tal forma que las piernas del usuario estén encima de OneManSling.

Cuando el usuario esté listo, el cuidador tira de las asas de OneManSling en dirección al piecero.

Las dos piernas del usuario se colocarán ahora hacia el piecero. El cuidador sigue moviéndose alrededor del extremo de la cama describiendo un arco, para finalizar en el lado opuesto de la cama.

No es preciso quitar el cinturón trenzado. El cuidador sólo tiene que moverse describiendo un arco alrededor del piecero.
Cuando el cuidador alcance el piecero del lado opuesto, puede seguir tirando de la correa hasta que las piernas del usuario estén en la mitad de la cama.

Para conseguir un movimiento óptimo, puede utilizar un Glide Cushion o Multiglide en el borde de la cama en el piecero debajo de OneManSling.

Nota: Si el usuario no puede recostar por sí solo la parte superior de su cuerpo, la movilización manual deberá llevarse a cabo por dos cuidadores. Puede elevarse el cabecero de la cama, si resultase preciso.

# Aviso

## Características especiales

Verifique siempre el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

No utilice nunca un producto defectuoso. Si el producto presenta signos de desgaste o rotura, debe desecharse.

Lea estas instrucciones cuidadosamente.

Es importante que los cuidadores reciban formación para la movilización manual. Etac ofrece información y formación para cuidadores. Para más información, póngase en contacto con Etac.

Utilice siempre las técnicas de movilización manual correctas.

Anime al usuario a ayudar cuando le resulte posible.

Para asegurarse de que el usuario se siente seguro y que cada movilización manual se hace de manera suave, planifique siempre con antelación la movilización manual.


No deje nunca el producto en el suelo.


Lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos, y asegúrese de que el producto asistencial puede utilizarse con el usuario concreto y combinado con otros dispositivos que sean seguros tanto para el usuario como para los cuidadores.


No utilice el producto a modo de cincha.

En caso de cualquier duda, póngase en contacto con Etac.

# Materiales

Cinturón: 100% poliéster.

Funda:
Superficie interior: 100% nylon.
Relleno: 100% poliéster (lavado a máquina a 95ºC).
Superficie exterior: poliuretano.

# Limpieza

El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use y, especialmente, después de haberlo lavado.

Compruebe que las costuras o el tejido no estén dañados.


**No intente reparar usted mismo el producto.**
**No utilice nunca un producto defectuoso.**

**Instrucciones de lavado:**
Separe las dos piezas antes de lavarlas.
No utilice suavizante.






# Artículos

| Nº del artículo | Descripción | Tamaño (mm) |
|---|---|---|
| IM460PU | Cincha de uso individual, 6 asas | Ancho 75 x Largo 3.000 |

# Combinaciones

| Nº del artículo | Descripción | Tamaño (mm) |
|---|---|---|
| IM00100 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 1.000 x Largo 700 |
| IM00108 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 1.080 x Largo 800 |
| IM00120/1 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 1.060 x Largo 600 |
| IM00130 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 1.300 x Largo 800 |
| IM00150/70 | Multiglide, tejido Spilerglide, abierto con borde | Ancho 1.500 x Largo 700 |
| IM00200 | MultiGlide, sábana tubular de nylon, correa negra | Ancho 2.000 x Largo 700 |
| IM0040 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 400 x Largo 400 |
| IM0066 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 600 x Largo 600 |
| IM0077 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 720 x Largo 700 |
| IM0080 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 720 x Largo 1.000 |
| IM0082 | MultiGlide, sábana tubular de nylon, correa negra | Ancho 700 x Largo 2.000 |
| IM0083 | Multiglide, tejido Spilerglide, correa negra | Ancho 720 x Largo 1.300 |
| IM100 | Multiglide, impermeable, correa blanca | Ancho 1.000 x Largo 700 |
| IM100/140 | Multiglide, impermeable, abierto con borde | Ancho 1.000 x Largo 1.400 |
| IM103/1 | Multiglide, impermeable, correa verde | Ancho 1.000 x Largo 1.350 |
| IM108 | Multiglide, impermeable, correa gris | Ancho 1.080 x Largo 800 |
| IM120 | Multiglide, impermeable, tubular | Ancho 1.200 x Largo 700 |
| IM130 | Multiglide, impermeable | Ancho 1.300 x Largo 800 |
| IM168 | Multiglide, impermeable, correa azul | Ancho 1.600 x Largo 800 |
| IM200 | Multiglide, impermeable, correa morada | Ancho 2.000 x Largo 700 |
| IM40 | Multiglide, impermeable, correa azul | Ancho 400 x Largo 400 |
| IM62 | Multiglide, impermeable | Ancho 600 x Largo 250 |
| IM66 | Multiglide, impermeable, correa amarilla | Ancho 600 x Largo 600 |
| IM77 | Multiglide, impermeable, correa marrón | Ancho 720 x Largo 700 |
| IM80 | Multiglide, impermeable, correa roja | Ancho 720 x Largo 1.000 |
| IM82 | Multiglide, impermeable, correa marrón claro | Ancho 700 x Largo 2.000 |
| IM83 | Multiglide, impermeable, correa verde | Ancho 720 x Largo 1.300 |
| IM88 | Multiglide, impermeable | Ancho 800 x Largo 800 |
| IM2245 | Multiglide, tejido Spilerglide en un rollo | Ancho 1.500 x Largo 10.000 |
| IM2249 | Multiglide, tejido Spilerglide en un rollo | Ancho 1.500 x Largo 100.000 |
| IM60/25N | GlideCushion, parte superior de nylon, verde | Ancho 250 x Largo 600 |
| IM60/50 | GlideCushion, verde | Ancho 600 x Largo 500 |
| IM60/90 | GlideCushion, verde | Ancho 600 x Largo 900 |
| IM69/70 | GlideCushion, verde | Ancho 690 x Largo 700 |
| IM90/90 | GlideCushion, verde | Ancho 900 x Largo 900 |
| IM4303 | Juego GlideCushion: IM60/50 + IM6000N | Ancho 600 x Largo 500 |
| IM130DR | MultiGlide con asas, impermeable, correa rosa | Ancho 1.300 x Largo 800 |
| IM160DR | MultiGlide con asas, impermeable, correa azul claro | Ancho 1.600 x Largo 800 |

# Información de mantenimiento

**Gracias por elegir un producto Etac.** Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho.

**Garantía:** Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente. Antes de proceder al mantenimiento de un producto, lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos de conformidad con la legislación nacional y/o local.

**Primera inspección:**

- ¿Está el envoltorio intacto?
- Lea la etiqueta del envoltorio y compruebe el número del artículo y la descripción del producto.
- Compruebe que estén incluidas las Instrucciones resumidas (puede descargar el Manual/las Instrucciones de uso del sitio web www.etac.com o poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o con su distribuidor local).
- Compruebe la etiqueta del producto. ¿Incluye el número del artículo, la descripción del producto, el número del lote, las instrucciones de limpieza y el nombre del proveedor?

**Inspección periódica:**

- Asegúrese de que su sistema de traslado manual esté siempre en perfecto estado.
- Después de lavarlo, compruebe siempre los materiales, las puntadas, las asas y las hebillas.
- Si el producto presenta signos de desgaste y rotura, deberá retirarlo inmediatamente de servicio.
- Nº de lote/nº de remesa:

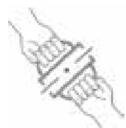
| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Año de producción | | Número correspondiente | | | | | | | |



**Inspección visual/Comprobación del producto:**
Asegúrese de que los materiales, las costuras, las puntadas, las asas y las hebillas estén intactos/perfectos.




**Test de estabilidad:**
Intente doblar el producto y compruebe que parezca firme, estable y sólido.

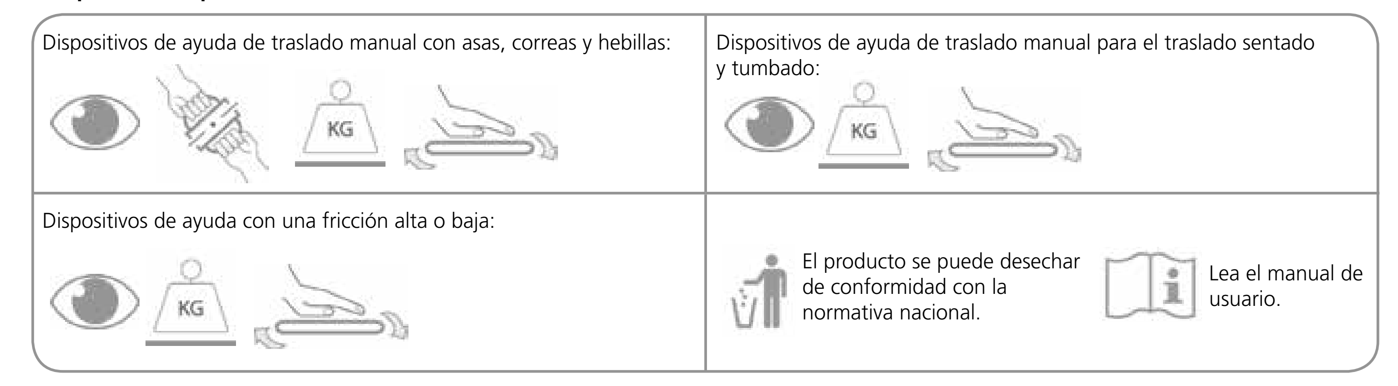


**Carga o esfuerzo mecánicos/Comprobación de las asas:**
Tire con fuerza de las asas en direcciones opuestas y verifique el material, las costuras y las puntadas.
Comprobación de las hebillas:
Fije las hebillas y tire de ellas en direcciones opuestas, verifique la hebilla y las puntadas.

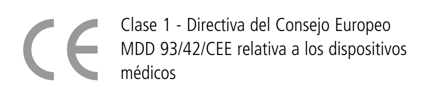


**Comprobación de la fricción baja/alta:**
Coloque el producto sobre una superficie firme o una cama, ponga las manos sobre el material y compruebe la fricción deslizando las manos sobre el producto en sentido ascendente y descendente.
Fricción baja: se deslizan sin esfuerzo.
Fricción alta: no se deslizan/mueven.

**Compruebe siempre:**




En caso de duda, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o su distribuidor local para más información y consejos.
Para más información sobre formación y el uso de estos productos, póngase en contacto con los especialistas en traslados de Etac (www.etac.com).



**Fabricación:**
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

**Exportación:**
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen,West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com

